

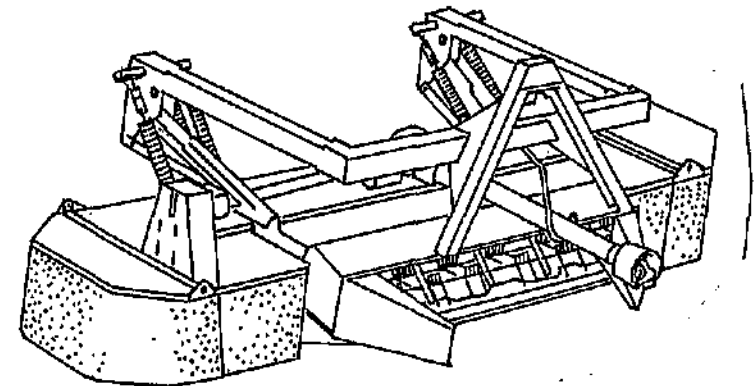


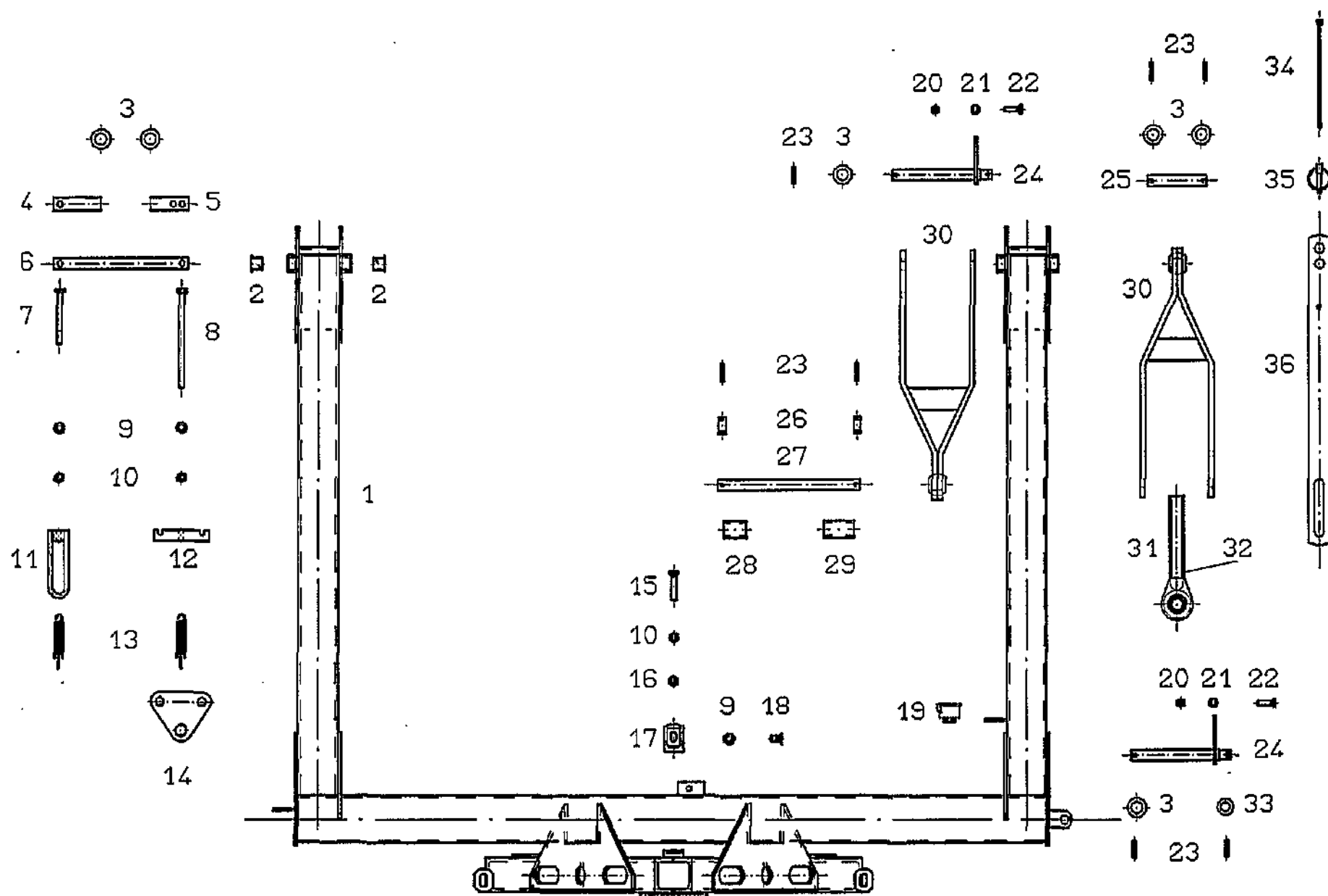
Turbo-Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 300 FZ

ab Masch.-Nr. 0163

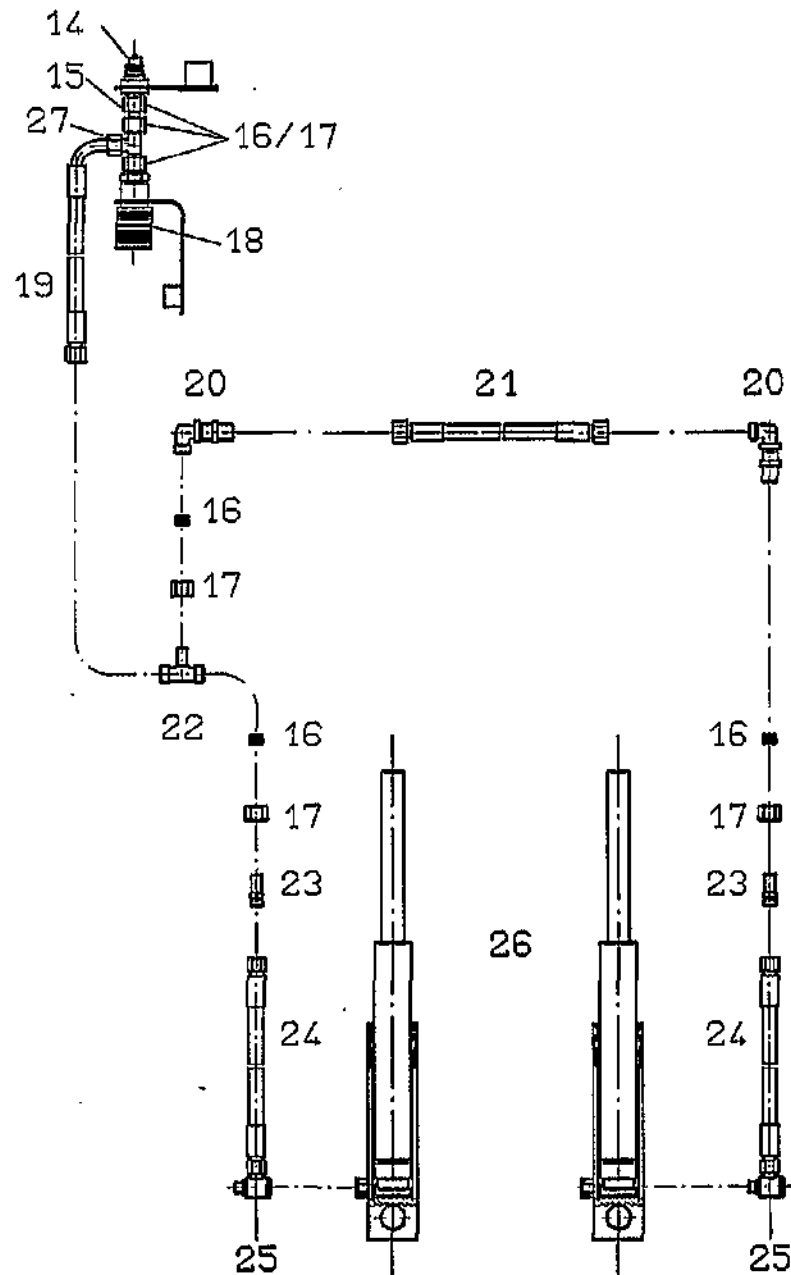
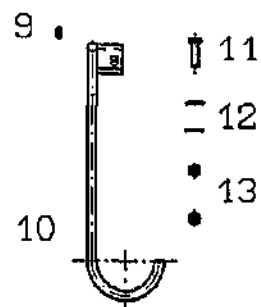
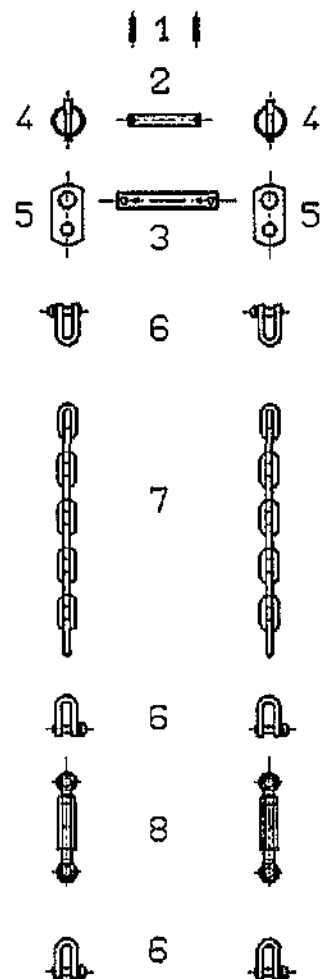




Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

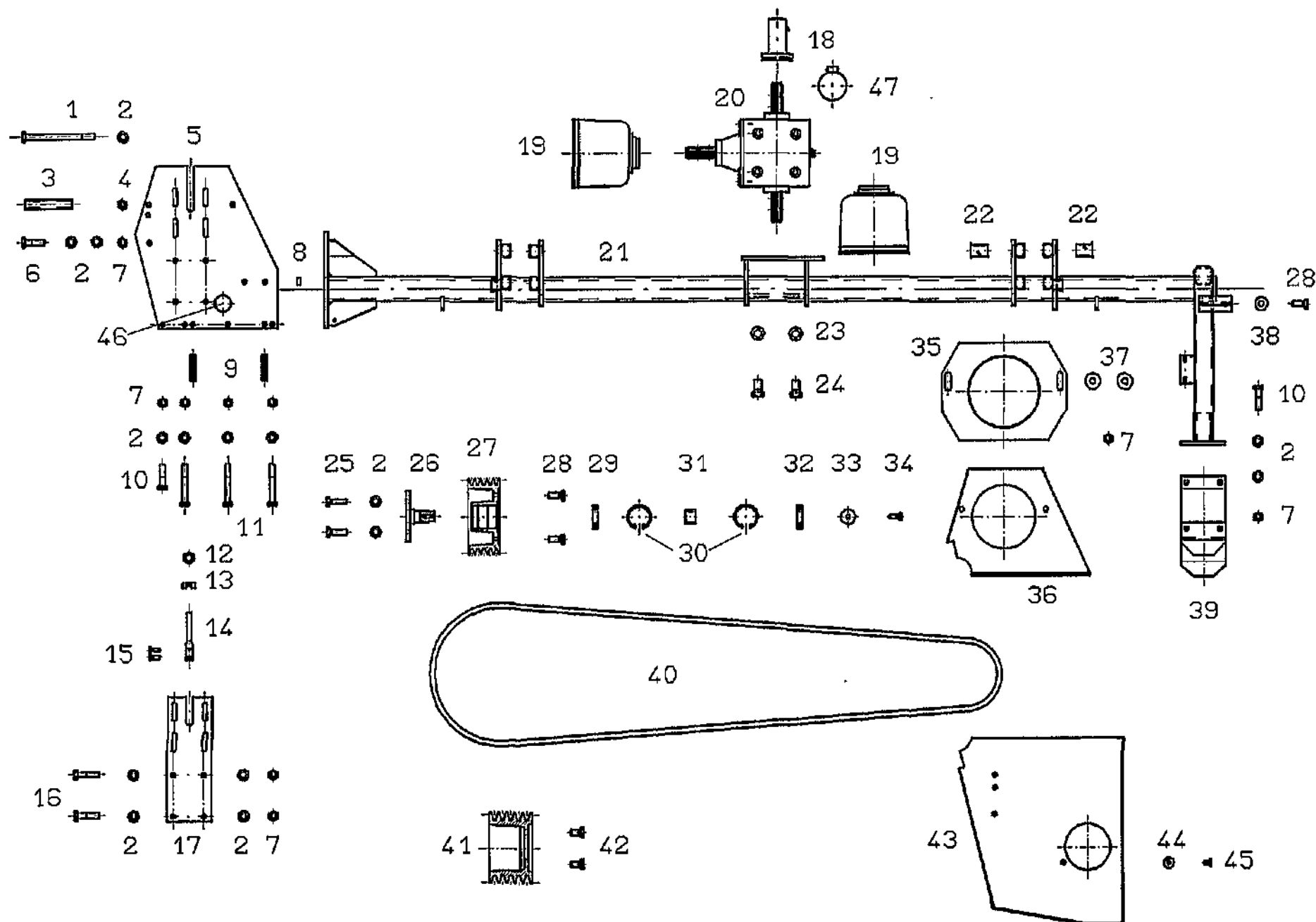
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Lenkerbock</u> <u>Guide</u> <u>Guide</u>		
1	130 656	o	Lenkerbock.....	Guide	Guide
2	130 047	o	Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Bush	Douille
3	115 989	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer	Rondelle
4	130 666	o	Abstandhalter.....	Range spacer	Pièce d'écartement
5	130 665	o	Abstandhalter.....	Range spacer	Pièce d'écartement
6	130 543	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
7	126 795	o	6kt.-Schraube M 12x150-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	130 648	o	Gewindestange.....	Threaded bar	Barre filetée
9	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
10	116 686	o	6kt.-Mutter M 12-8 DIN 934 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
11	130 251	o	Bügel.....	Bracket	Etrier
12	130 646	o	Spanner.....	Tongue	Eclisse
13	121 980	o	Zugfeder.....	Pulling spring	Ressort de tension
14	130 649	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
15	117 726	o	6kt.-Schraube M 12x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	118 097	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 936.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
17	121 735	o	Schieber.....	Slider	Coulisse
18	124 980	o	Senkschraube M 12x25 8.8 DIN 7991.....	Countersunk screw	Vis noyée
19	127 138	o	SVK-ST-Halter mit Mutter.....	Support with nut	Support avec ecrou
20	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
21	115 973	o	Scheibe 10,5 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
22	116 623	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	107 465	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
24	130 095	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
25	130 667	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
26	130 255	o	Stellring.....	Leveling ring	Bague de réglage
27	130 239	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
28	130 253	o	Distanzbuchse 52 mm.....	Bush	Douille
29	130 252	o	Distanzbuchse 70 mm.....	Bush	Douille
30	130 056	o	Lenkerlasche.....	Steering tongue	Eclisse de direction
31	130 042	o	Gleitstück.....	Slider	Glissacir
32	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Gaisseur conique
33	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
34	122 466	x	Halteschnur.....	Holding rope	Cable de retenue
35	109 179	x	Klappstecker 8 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug	Esses d'essieu
36	130 091	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut	Barre de limitation



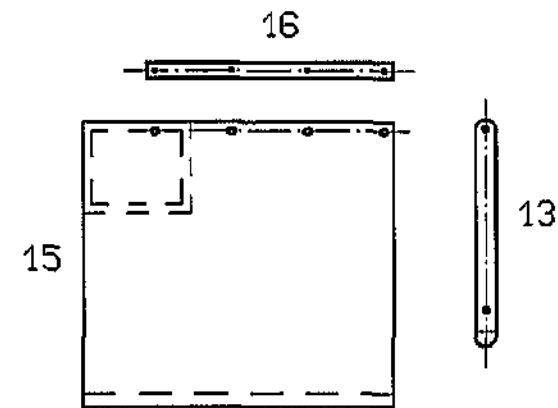
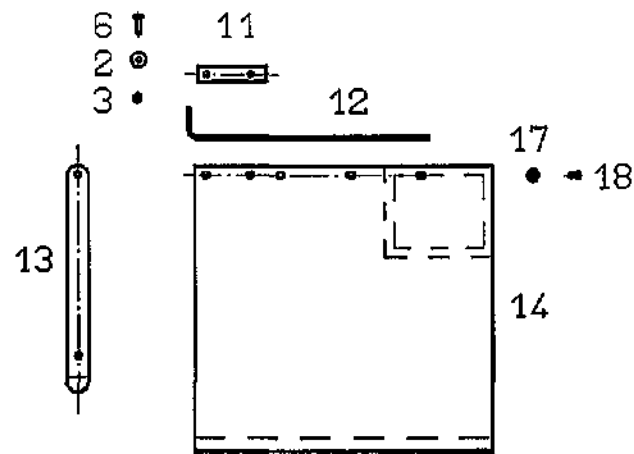
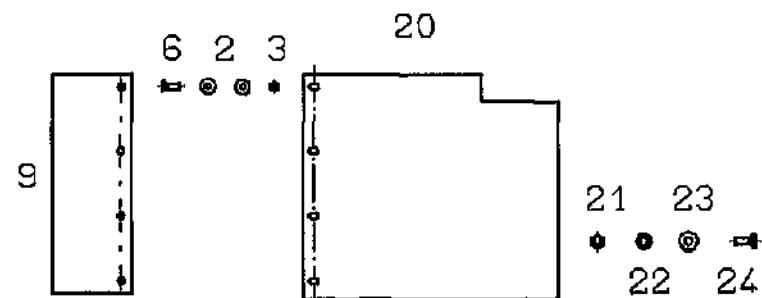
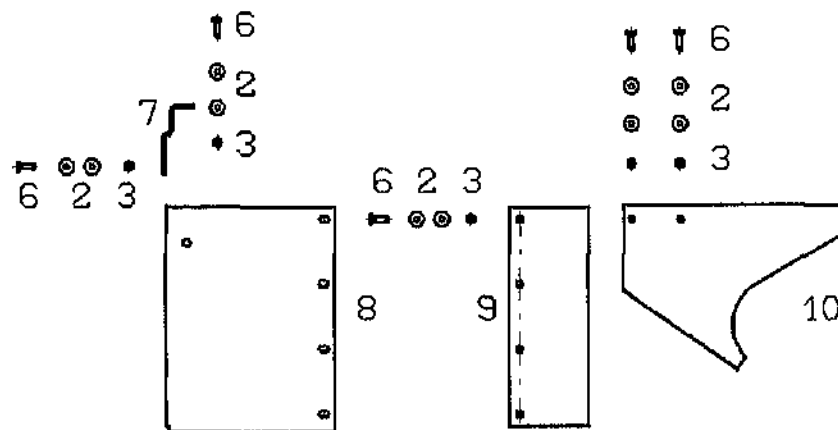
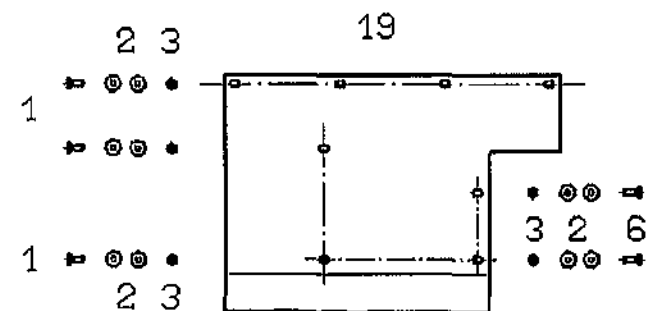
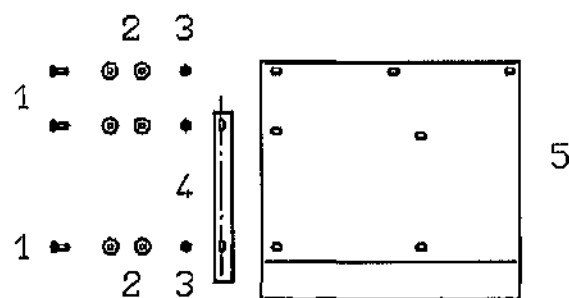
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Tragketten, Hydraulik, Gelenk-.....</u> <u>Carrying, Hydraulic.....</u> <u>Chaine porteuse, Hydraulique.....</u> <u>Wellenhalter.....</u> <u>P.t.o.-shaft holder.....</u> <u>Support de l'arbre de transmission</u>		
1	107 452	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	122 738	o	Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage superieur
3	140 016	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage superieur
4	108 671	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esces d'essieu
5	140 069	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Eclisse
6	124 368	x	Schäkel A 0,6 DIN 82101-TZN600.....	Shackle.....	Manille
7	127 563	o	Kette 610x40, 17 Glieder DIN 5685.....	Chain.....	Chaine
8	130 391	o	Spannschloß.....	Tightener.....	Collier de serrage
9	126 271	o	Spannstift 6x16 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
10	130 594	o	Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
11	116 672	o	6kt.-Schraube M10x40-8,8 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	124 445	o	Tellerfeder 28x10,2x1.....	Spring.....	Ressort
13	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
14	121 071	o	SVK-Stecker mit Staubmuffe.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
15	122 755	o	Drossel.....	Stop.....	Arret
16	124 370	o	Schneidring DPR 12-L/S A3C.....	Cutting ring.....	Bague de coupe
17	124 371	o	Überwurfmutter M 12-L A3C.....	Nut.....	Ecrou
18	127 218	o	SVK-Muffe.....	Socket.....	Manchon
19	122 816	x	Hydraulikschlauch 3200 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
20	127 133	o	W-Schottverschraubung WSV 12-PL A3C.....	Bolting.....	Vissage
21	130 125	x	Hydraulikschlauch NW 6 1774 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
22	127 134	o	Einst. T-Verschraubung EVT 12-PS A3C.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
23	127 153	o	Reduzierverschraubung L 12-8 A3C.....	Reducing bolting.....	Vissage reducteur
24	130 023	x	Hydraulikschlauch NW 6 1285 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
25	127 216	o	W-Schwenkverschraubung L 8 M.....	Screw.....	Vis
26	123 043	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
26	127 126	o	Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu des bagues pour 123 043
27	127 217	o	Einstellbare L-Verschraubung EVL 12-PLM A3C.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable



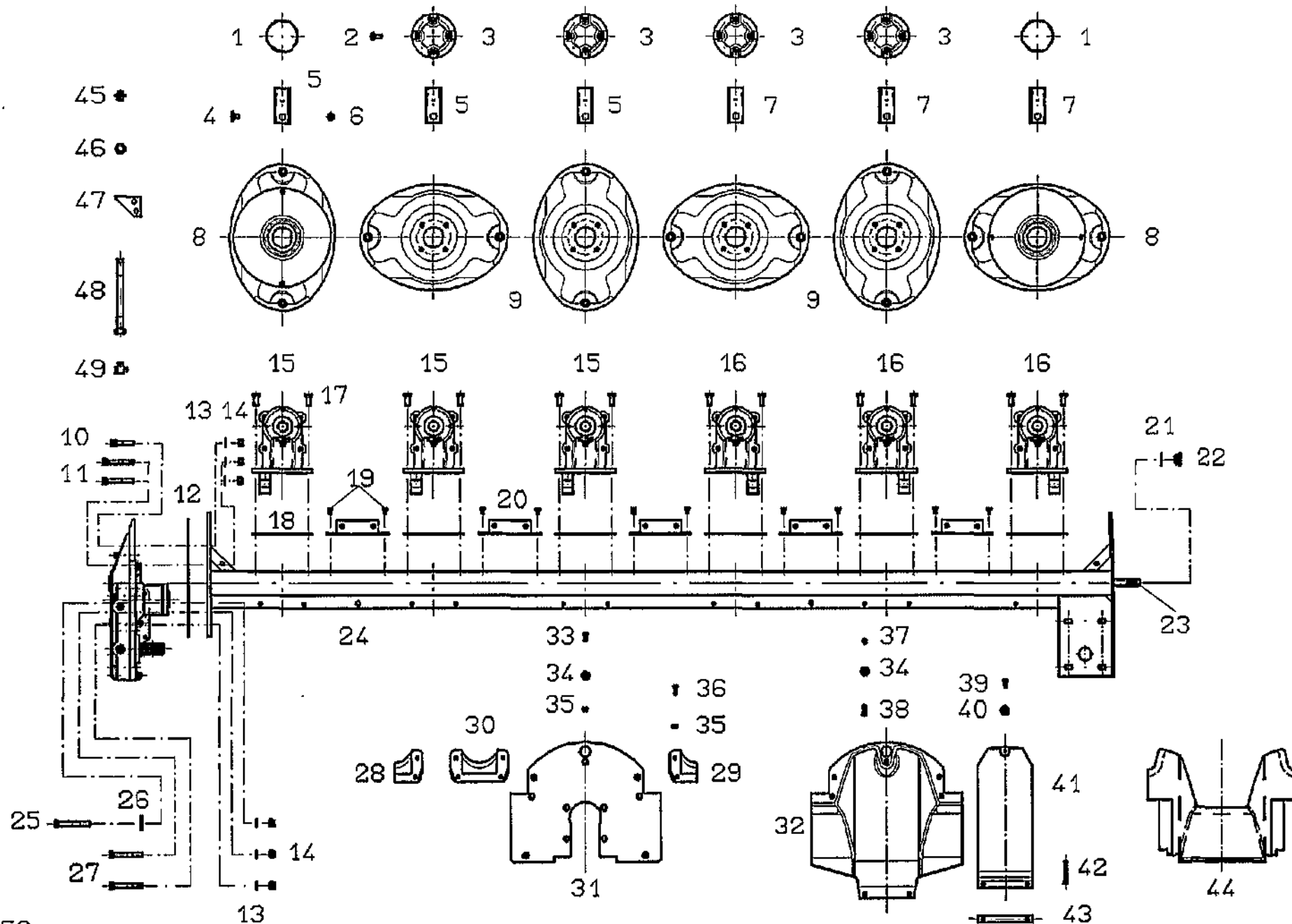
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O Q F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....</u>	<u>Bracing tube, V-belt and Washer</u>	<u>Tube porteur, Courroie et Rondelle</u>
1	127 558	o	6kt.-Schraube M 12x160-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
4	116 686	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
5	130 197	o	Stirnplatte.....	Plate	Plaque
6	126 771	o	6kt.-Schraube M 12x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
8	130 147	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
9	107 483	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
10	116 530	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	116 536	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	116 699	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
13	130 200	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	130 162	o	Spannbolzen.....	Tension bolt	Pivon
15	127 102	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933, verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	116 531	o	6kt.-Schraube M 12x55-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	130 142	o	Blech.....	Plate	Plaque
18	130 203	x	Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. input shaft guard	Protection de arbre de prise de force, extérieur
19	130 202	x	Schutztopf.....	Guard	Protection
20	130 201	o	Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 8).....	Gearbox (look at table 8)	Engrenage (voir plan 8)
21	130 218	o	Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
22	130 048	o	Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Bush	Douille
23	115 979	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
24	127 468	o	6kt.-Schraube M16x35-10.9 MVB DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	126 383	o	6kt.-Schraube M12x40-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	130 231	o	Flansch.....	Socket	Bride
27	130 139	o	Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
28	126 308	o	6kt.-Schraube M 12x30-10.9 A3A DIN 933 verb-p.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	109 585	o	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
31	130 141	o	Distanzhülse.....	Adapter sleeve	Douille de réglage
32	118 280	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
34	126 301	o	6kt.-Schraube M12x35-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	130 236	o	Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.
36	130 216	o	Keilriemenschutz.....	V-belt guard	Protection de la courroie
37	127 344	o	Scheibe 13 DIN 9021-A3A.....	Washer	Rondelle
38	122 712	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
39	130 262	o	Abstellstütze.....	Parking support	Support de stationnement
			Fortsetzung auf Tafel 4.....	Continued on table 4	Continué sur la plan 8



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

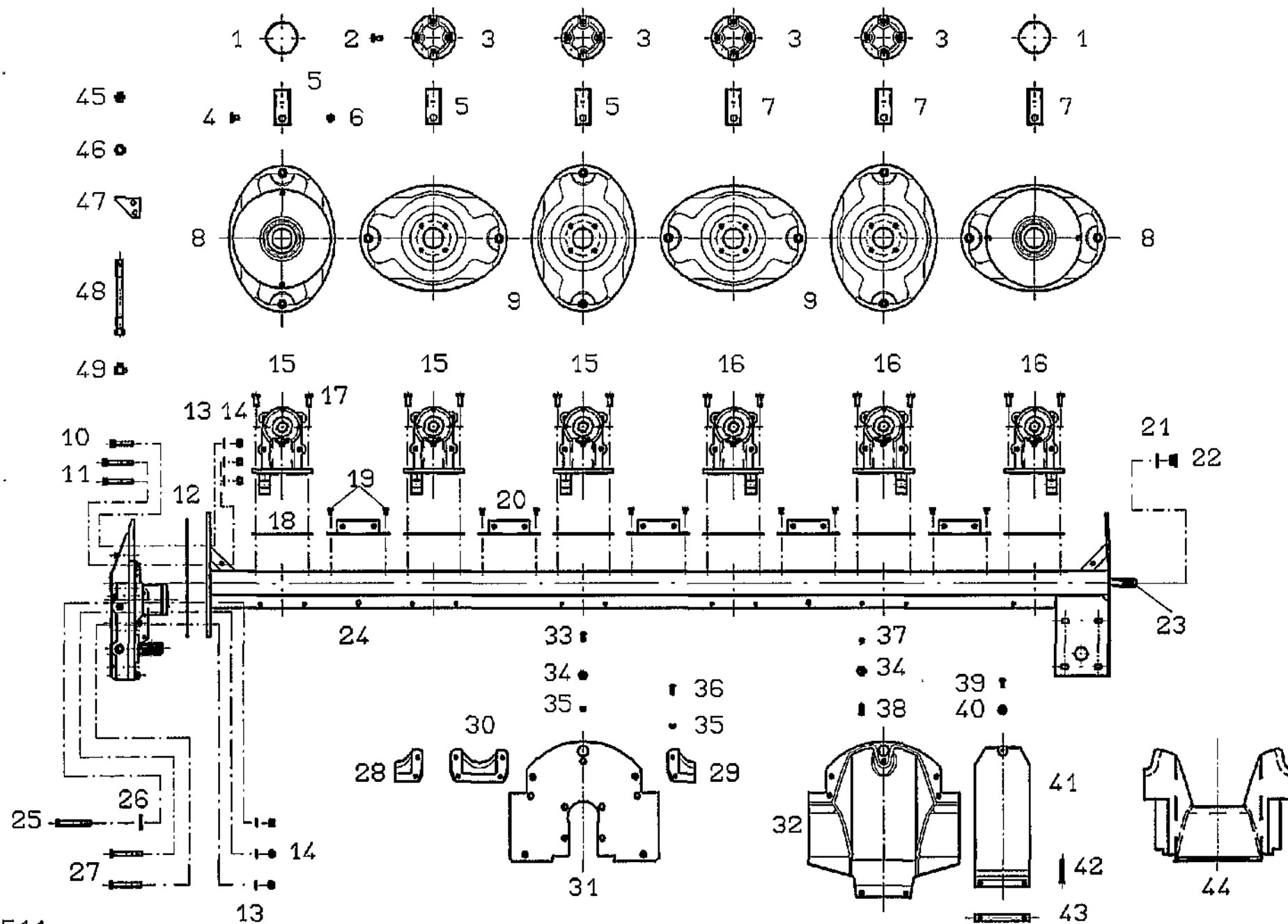
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutze, innen.....</u>	<u>Inner guard</u>	<u>Protection intérieur</u>
1	107 727	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 421	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021	Washer	Rondelle
3	108 531	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	130 240	o	Winkel	Angle	Angle
5	130 241	o	Blech	Plate	Plaque
6	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	130 182	o	Halter	Support	Support
8	130 181	o	Blech, links	Plate, left	Plaque, gauche
9	130 223	o	Gummiplatte	Plate	Plaque
10	130 228	o	Blech	Plate	Plaque
11	130 158	o	Schutzhalter	Guard support	Support protecteur
12	130 226	o	Schutzstuchhalter, links	Textile guard support,	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat
14	130 234	x	Schutzstuch, links	Textile guard, left	Toile de protection, gauche
15	130 232	x	Schutzstuch, rechts	Textile guard, right	Toile de protection, droit
16	130 224	o	Schutzstuchhalter, rechts	Textile guard support, right	Support de toile de protection, droit
17	124 512	o	Scheibe 6.4 DIN 9021-A3A	Washer	Rondelle
18	124 513	o	6kt.-Schraube C 6,3x16 A3A DIN 7976	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	130 237	o	Blech	Plate	Plaque
20	130 227	o	Blech, rechts	Plate, right	Plaque, droit
21	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
22	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A	Washer	Rondelle
23	122 712	o	Scheibe	Washer	Rondelle
24	116 628	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
			<u>Fortsetzung von Tafel 3.....</u>	<u>Continued from table 3</u>	<u>Continué de la plan 3</u>
40	130 129	x	Keilriemensatz 5 Stück	Set of V-belts	Jeu des courroies
41	130 128	o	Keilriemenscheibe DW 160	V-belt pulley	Poulie à gorge
42	126 662	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933 verb-pl	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 239	o	Keilriemenschutz, unten	V-belt guard, bottom	Protection de la courroie à bas
44	105 421	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021	Washer	Rondelle
45	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12-8.8 A3A DIN 933 verb-pl	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
46	117 774	o	Verschlußstopfen GPM 300-F35	Plug	Boulon
47	116 555	o	Schlauchscheide SC 80-100/13	Hose clip	Collier pour chambre à air



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

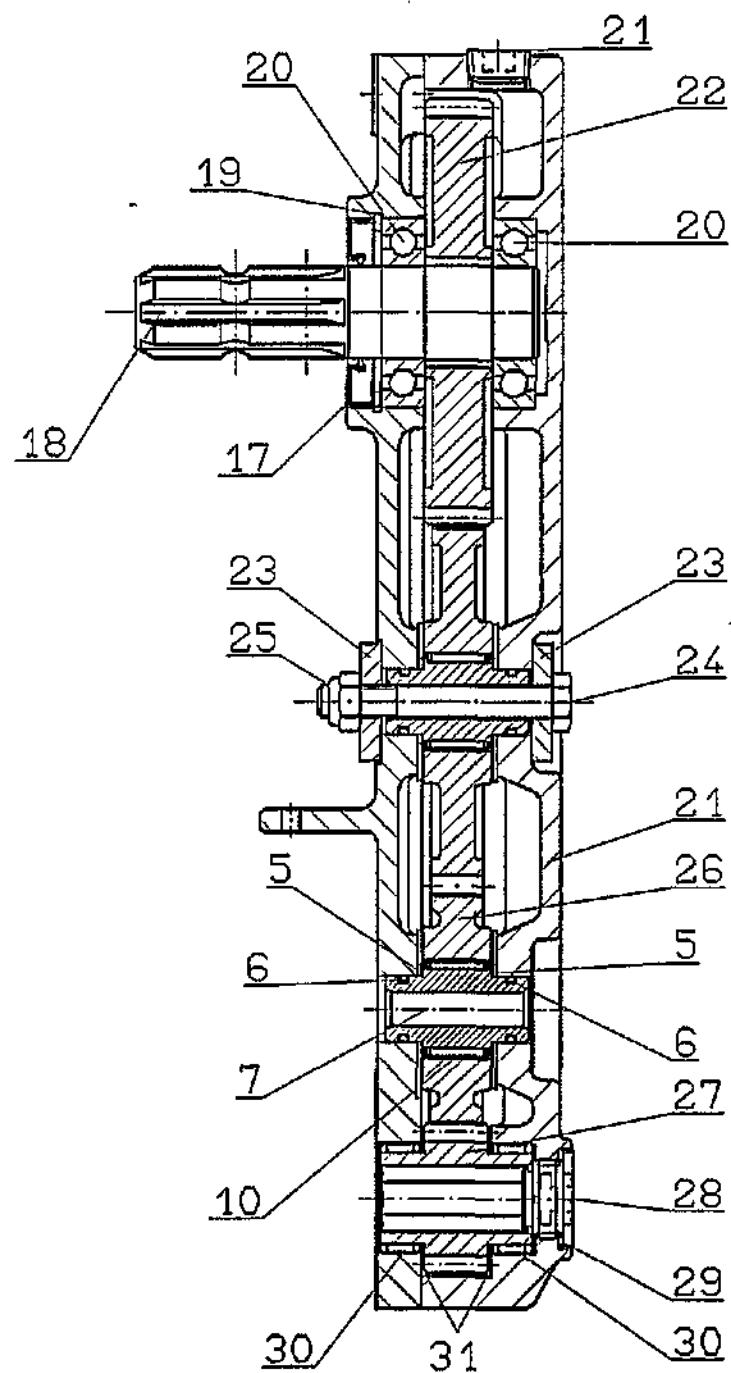
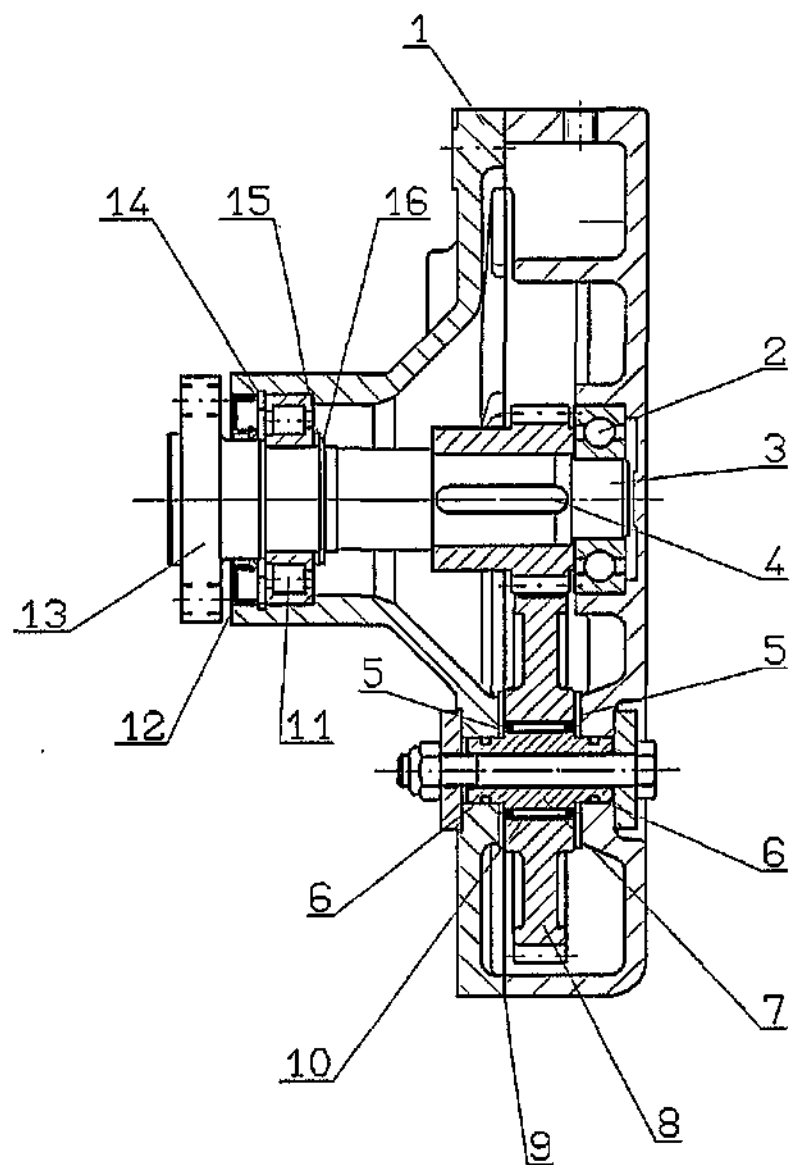
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Mähträger und Messerschneiben.....</u>	<u>Support and mower bed</u>	<u>Support et disque à couteaux</u>
1	124 958	x	Verschlussdeckel.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture
2	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verbu-ripp.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
3	130 428	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
4	122 181	x	Mähklingschraube.....	Bolt	Vis
5	123 707	x	Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Right blade	Lame, droit
6	126 287	o	6kt.-Mutter M 10-10 A3A verbu-ripp.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
7	123 706	x	Messerklinge, links geschränkt.....	Left blade	Lame, gauche
8	425 835	o	Mähscheibe mit Hut.....	Mower plate with hat	Disque à couteaux avec chapeau
9	425 834	o	Mähscheibe.....	Mower plate	Disque à couteaux
10	127 634	o	Zylinderschr. M12x55 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe	Tube, intermédiaire
11	127 635	o	Zylinderschr. M12x80 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe	Tube, intermédiaire
12	130 541	o	Dichtung.....	Seal	Bague
13	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
14	127 564	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 982-10 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
15	130 680	o	Mähscheibenantrieb, li.....	Mower disc drive assembly r.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de droite
16	130 679	o	Mähscheibenantrieb, re.....	Mower disc drive assembly l.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de gauche
17	126 308	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	123 720	o	Dichtung.....	Seal	Bague
19	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	123 456	o	Halter.....	Support	Support
21	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal	Bague
22	130 530	o	Verschlußschraube M 30x1,5.....	Plug screw	Boulon fileté
23	130 479	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft	Essieu, long
24	130 563	o	Mähträger.....	Support	Support
25	127 633	o	6kt.-Schraube M 12x100-10.9 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	122 686	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
27	127 656	o	6kt.-Schraube M 12x90-10.9 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	123 764	o	Leiste, links.....	Left strip	Bouchon, gauche
29	123 762	o	Verbindungsstück.....	Connection part	Pièce de connection
30	123 763	o	Leiste, rechts.....	Right strip	Bouchon, droit
31	123 741	x	Steinschutz.....	Stone guard	Proège pierres
32	130 744	x	Gleitkufen.....	Skid	Patin
33	123 276	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A.....	Countersunk screw	Vis noyée
34	105 421	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
35	127 592	o	6kt.-Mutter M 8-10 A3A DIN 982.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
36	130 405	o	Senkschraube M 8x25-10.9 A3A.....	Countersunk screw	Vis noyée
37	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
38	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	130 694	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A verb-pl.....	Countersunk screw	Vis noyée
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page	Continué sur la page suivante



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

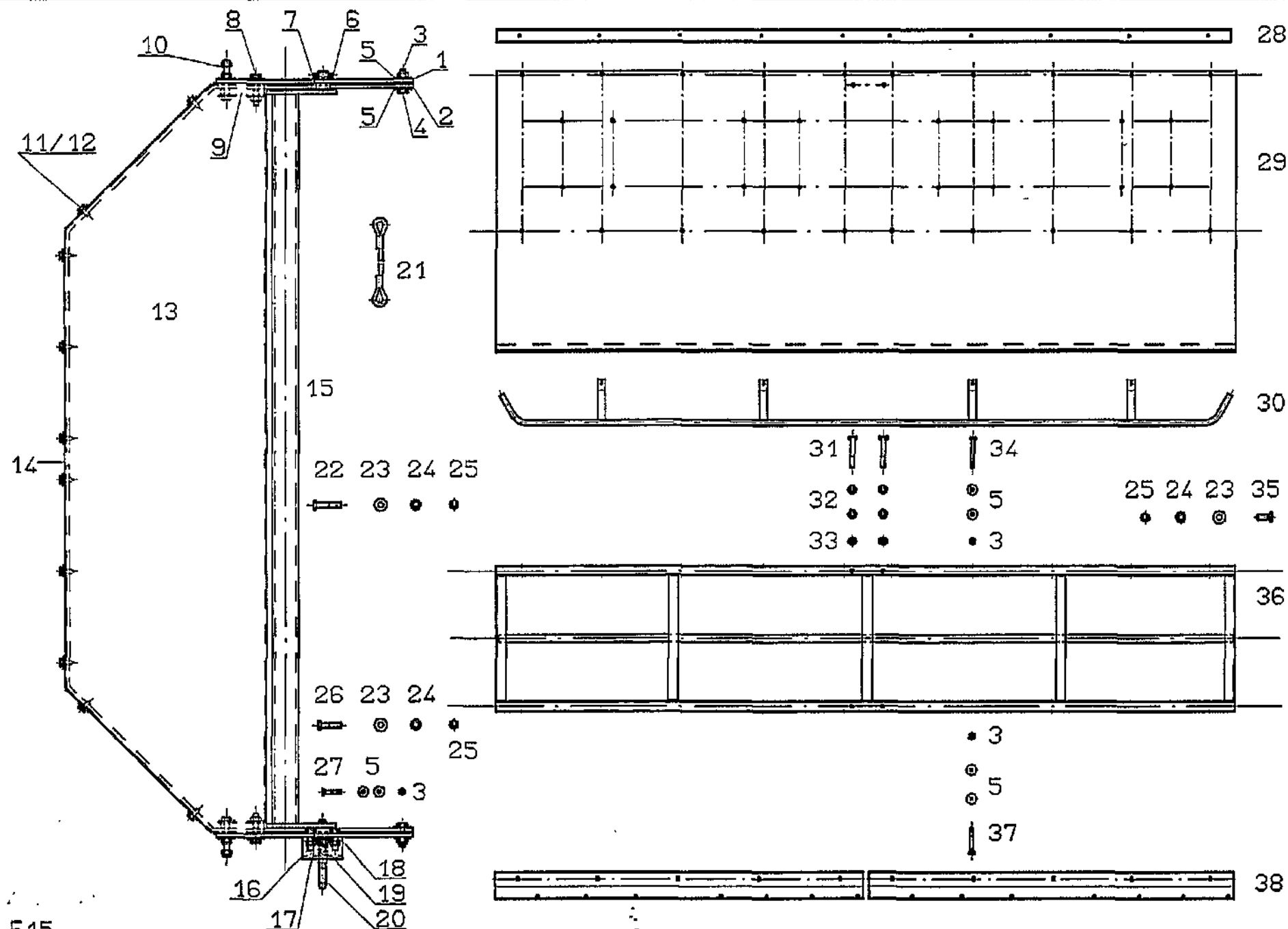
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O F Z			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
40	130 682	o			Scheibe	Washer	Rondelle
41	130 685	x			Verschleißkufe	Wear skid	Patin d'usure
42	124 279	o			6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Via à 6 pans
43	130 681	o			Leiste	Strip	Bouchon
44	130 756	o			Füllstück	Filler	Pièce intermédiaire
45	123 432	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5	Valve	Soupape
46	126 417	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70	Round seal	Bague ronde
47	130 455	o			Halter	Support	Support
48	123 394	x			Hydraulikschlauch 550 mm	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
49	127 167	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C	Pivoting bolting	Vissage pivotante



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

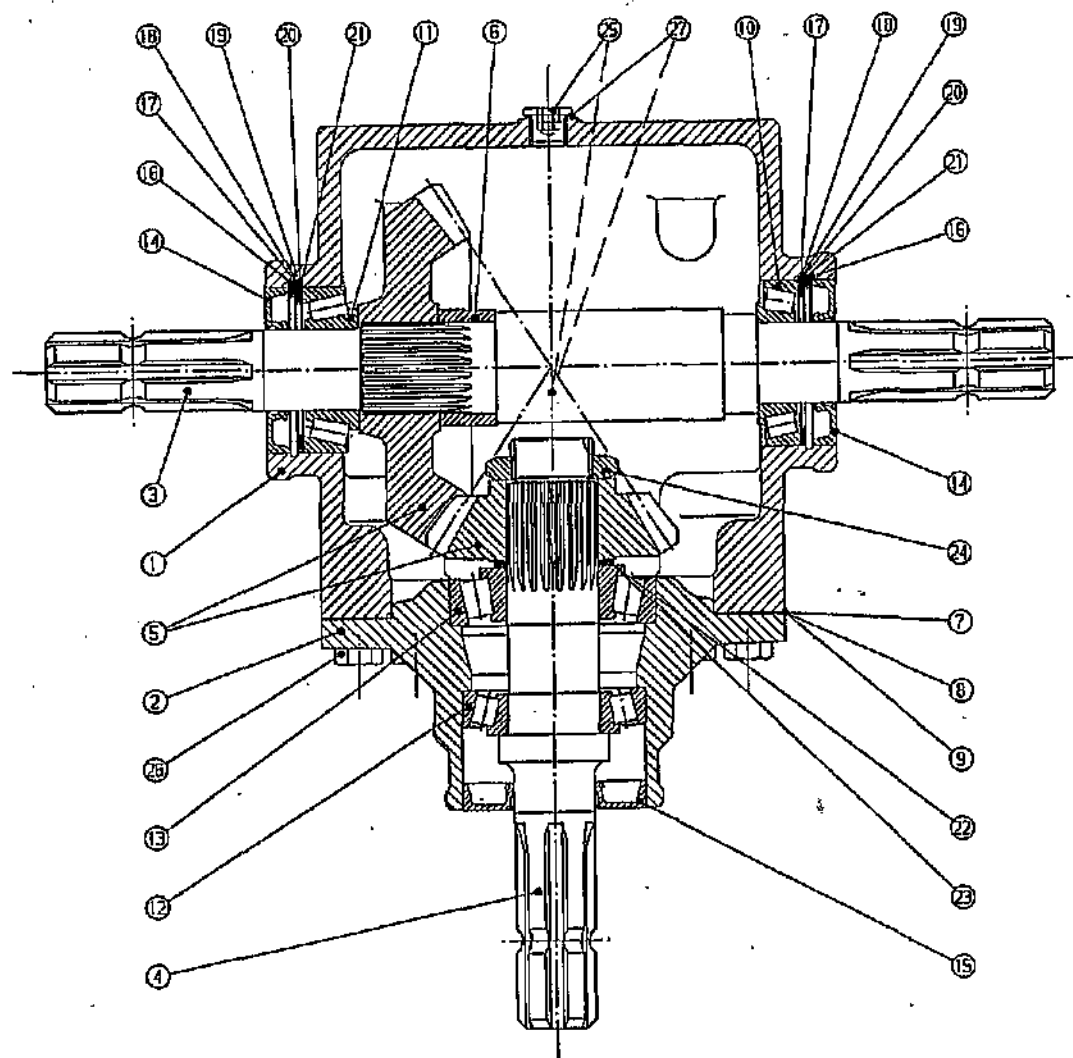
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			Eingangsgetriebe.....Entry gearbox.....Engrenage d'entrée		
1	130 585	o	Getriebe, kpl.....Gearbox, complete.....Engrenage, complet		
2	109 528	o	Rillenkugellager 6306 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
3	130 107	o	Stirnrad Z 22.....Spur wheel.....Roue dentée		
4	107 169	o	Passfeder A 10x6x50 DIN 6885 C45K+V.....Fitting spring.....Ressort de fixation		
5	130 026	o	Anlaufscheibe.....Washer.....Rondelle		
6	127 372	o	Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....Radial seal.....Bague radiale		
7	122 884	o	Achse.....Axle.....Axe		
8	130 108	o	Stirnrad Z 47.....Spur wheel.....Roue dentée		
9	130 584	o	Dichtung.....Seal.....Bague		
10	127 368	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....Pin bearing.....Roulement à aiguilles		
11	127 539	o	Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....Roller bearing.....Roulement à rouleaux cylindriques		
12	108 689	o	Wellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....Seal.....Bague		
13	130 111	o	Antriebswelle.....Drive shaft.....Arbre d'entraînement		
14	107 386	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
15	124 955	o	Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....Support plate.....Rondelle de support		
16	107 369	o	Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....Snap ring.....Circlip extérieur		
17	108 392	o	Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....Seal.....Bague		
18	130 109	o	Welle.....Shaft.....Essieu		
19	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
20	126 032	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
21	127 493	o	Verschlußschraube M 24x1.5 DIN 906 A3A.....Plug screw.....Boulon fileté		
22	130 106	o	Stirnrad Z 52.....Spur wheel.....Roue dentée		
23	122 886	o	Scheibe.....Washer.....Rondelle		
24	116 536	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8-A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
25	108 889	o	6kt.-Mutter DIN 988-M12-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecroû à 6 pans		
26	122 882	o	Stirnrad Z 31.....Spur wheel.....Roue dentée		
27	122 883	o	Stirnrad Z 17.....Spur wheel.....Roue dentée		
28	130 530	o	Verschlußschraube.....Plug screw.....Boulon fileté		
29	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....Seal.....Bague		
30	127 369	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....Pin bearing.....Roulement à aiguilles		
31	127 202	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....Thrust bearing plate.....Plaque palier de butée		



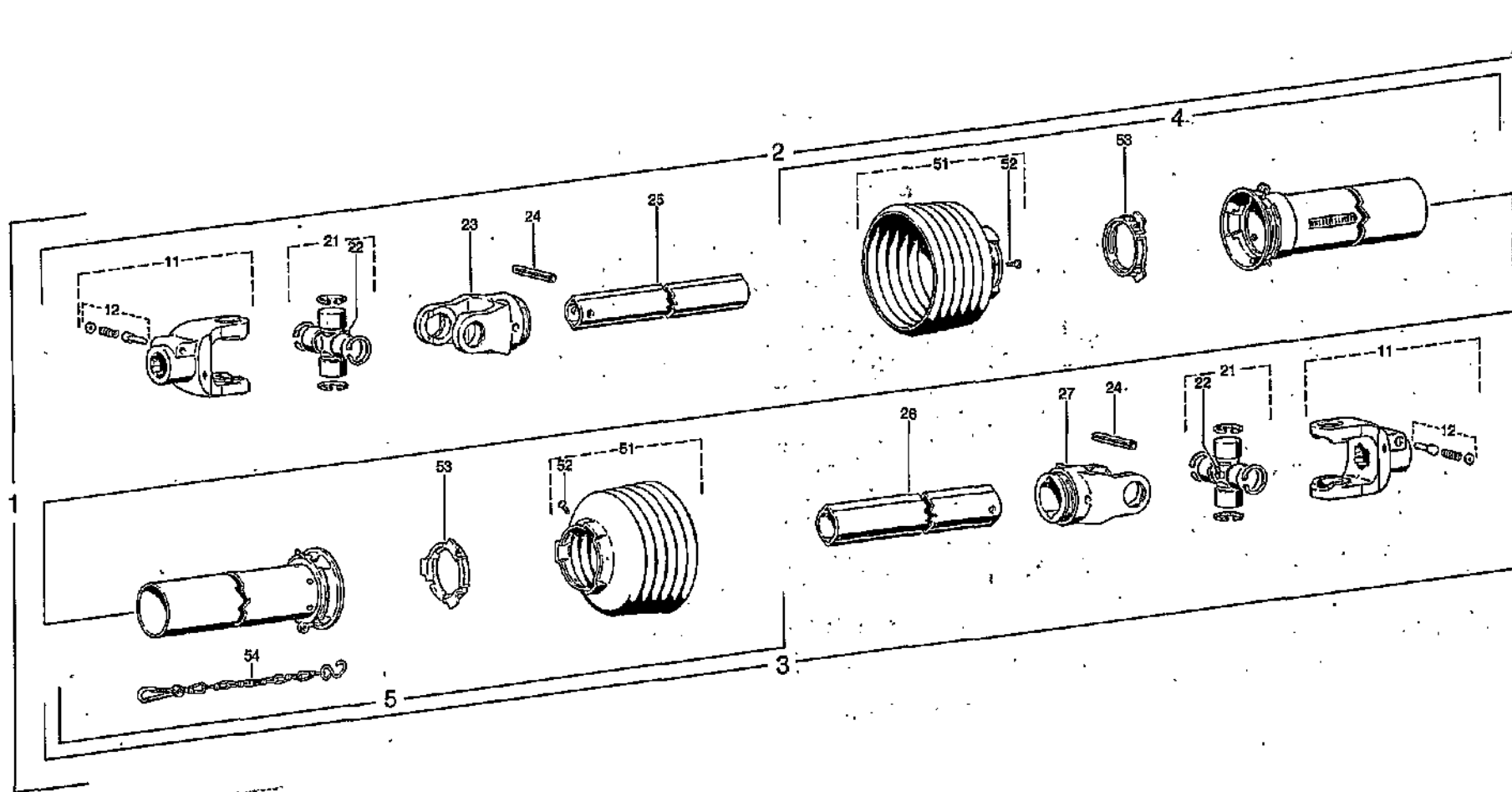
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutztafel außen/vorne.....</u>	<u>Outer/Front Guard</u>	<u>Protection extérieur/front</u>
1	130 392	o	Platte.....	Plate	Plaque
2	130 159	o	Band.....	Tie	Ruban
3	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	105 483	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	105 421	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer	Rondelle
6	107 438	o	Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
7	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer	Rondelle
8	116 513	o	6kt.-Schraube M 8x40-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	130 145	o	Anschlag.....	Stop	Butées
10	116 618	o	6kt.-Schraube M 8x55-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	124 513	o	6kt.-Schraube C 6.3x16 A3A DIN 7976.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer	Rondelle
13	130 160	o	Schutzblech.....	Wheel guard	Toile de protection
14	130 131	o	Schutz Tuch.....	Textile guard	Toile de protection
15	130 157	o	Seitenrohr, geschw.....	Side pipe	Tube latérale
16	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	115 945	o	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
18	130 459	o	Halter.....	Support	Support
19	130 461	X	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
20	130 458	o	Stecker.....	Plug	Fiche
21	130 370	x	Spanngurt.....	Tightening belt	Ruban de serrage
22	116 532	o	6kt.-Schraube M 12x60 8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	122 712	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
24	105 186	o	Scheibe 13-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
25	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
26	116 530	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	116 514	o	6kt.-Schraube M 8x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	130 512	o	Klemmleiste.....	Spacer	Serrement
29	130 130	X	Schutz Tuch.....	Textile guard	Toile de protection
30	130 208	o	Abstandhalter.....	Range spacer	Pièce d'écartement
31	116 523	o	6kt.-Schraube M 10x70-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	115 973	o	Scheibe 10.5-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
33	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
34	124 279	o	6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	116 628	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
36	130 140	o	Schutz, vorne, geschw.....	Front guard	Protection, front
37	127 222	o	6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
38	130 233	o	Einleitblech.....	Fin	Toile d'alimentation



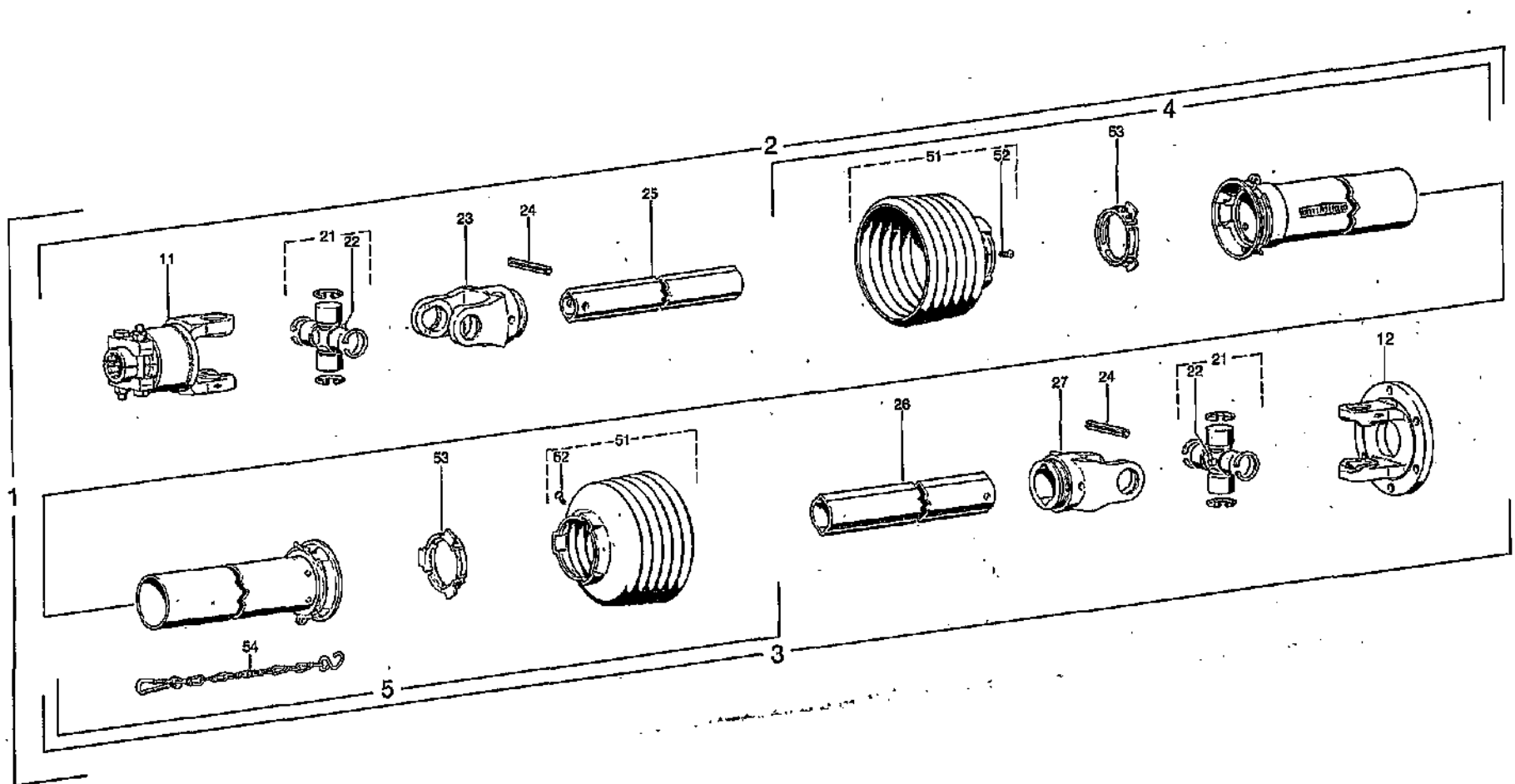
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
		<u>Getriebe Walterscheid</u> <u>Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u>		
	502 807	GT-50T-1.53:1 FELLA-Nr. 130 201 (1000 1/min.)		
1	502 803	Gehäuse.....Case.....Carter		
2	502 142	Nabe.....Hub.....Moyeu		
3	502 139	Welle 1 3/8" (6).....Shaft.....Arbre		
4	502 141	Nabenwelle 1 3/8" (6).....Hub shaft.....Arbre-moyeu		
5	502 225	Zahnradatz i=1, 53:1.....Gear set.....Ensemble d'engrenages		
6	502 144	Abstandsstück.....Spacer.....Entretoise		
7	502 145	Paßscheibe 0.19.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
8	502 146	Paßscheibe 0.25.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
9	502 147	Paßscheibe 0.35.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
10	701 535	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....Taper roller bearing.....Roulement a rouleaux coniques		
11	701 548	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....Taper roller bearing.....Roulement a rouleaux coniques		
12	701 536	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....Taper roller bearing.....Roulement a rouleaux coniques		
13	304 671	Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....Taper roller bearing.....Roulement a rouleaux coniques		
14	178 242	Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....Shaft seal.....Bague d'étanchéité de l'arbre		
15	178 243	Wellendichtring Form AS 35-80-12 DIN 3760.....Shaft seal.....Bague d'étanchéité de l'arbre		
16	702 100	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....Retaining ring for holes.....Bague d'arrêt pour alésages		
17	304 617	Paßscheibe 62x72x0.2 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
18	304 618	Paßscheibe 62x72x0.1 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
19	304 619	Paßscheibe 62x72x0.3 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
20	304 620	Paßscheibe 62x72x0.5 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
21	304 616	Paßscheibe 56x72x2.0 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
22	304 673	Paßscheibe 40x50x2.0 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
23	304 749	Paßscheibe 40x50x1.5 DIN 988.....Shim ring.....Rondelle d'ajustage		
24	502 239	Stellmutter M 35x1.5.....Adjusting nut.....Ecrou de réglage		
25	703 002	Verschlußschraube M 16x1.5-5.8 DIN 908.....Blanking ends.....Vis d'obturation		
26	020 531	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
27	270 018	Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....Sealing ring.....Bague d'étanchéité		
		Ersatzteile können nur über die.....These parts are not supplied by Cette pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.....FELLA. They can only be purchased . être achetées chez la maisondirectly from the Walterscheid Walterscheid.company.		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Gelenkwelle W 2400-SC25-1010.....PTO-shaft Transmission</u> <u>(FELLA-Nr. 127 559)</u>		
1	189 375				Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-1010.....PTO drive shaft with guard Transmission avec protecteur		
2	189 374				Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....Inner PTO drive shaft half with Demi-transmission intérieur avec		
3	189 376				Schutzhälfte W2400-SC25-930.....outer guard half demi-protecteur extérieur		
4	192 318				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer PTO drive shaft half with Demi-transmission extérieur avec		
5	192 319				Schutzhälfte W2400-SC25-915.....inner guard half demi-protecteur intérieur		
					Äußere Schutzhälfte SCH25-A1000-RP12-K.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
					Innere Schutzhälfte SCH25-J1000-RP12-K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
11	056699				Aufsteckgabel mit Schiebestift.....Quick-disconnect yoke Machoire à verrouillage rapide		
12	339 107				AG2400-1 3/8" (6) Schiebestift, kpl. Quick-disconnect pin, cpl. Pousoir de verrouillage rapide, cpl.		
21	312 410				Kreuzgarnitur, komplett.....Cross and bearing kit, cpl. Bloc croisillon, cpl.		
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BMBx1.....Lubrication fitting Graisseur		
23	019 516				Rillengabel RG2400-1b.....Inboard yoke Machoire à gorge		
24	020 617				Spannstift DIN 1481-10x80.....Spring type straight pin Goupille élastique		
25	095 758				Profilrohr, beschichtet 1bGA-880.....Profile tube, coated Tube profile, couvert		
26	081 421				Profilrohr 2aG-865.....Profile tube Tube profile		
27	019 519				Rillengabel RG2400-2a.....Inboard yoke Machoire à gorge		
51	365 368				Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....Guard cone, n=Number of ribs Cone protection, n=Nombre d'ondes		
52	365 305				Schraube 4x10.....Screw Vis		
53	087 276				Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
54	044 321				Haltekette.....Safety chain Chainette		
					Ersatzteile können nur über die Firma.....These parts are not supplied Cette pièce peuvent seule-		
					Walterscheid bezogen werden.....by FELLA. They can only be ment être achetées chez la		
					purchased directly from the maison Walterscheid.		
					Walterscheid company.		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

10

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R.....PTO-shaft Transmission</u> <u>(FELLA-Nr. 123 795)</u>		
1	197 827				Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-810-F5/1R.....PTO drive shaft with guard Transmission avec protecteur		
2	197 828				Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....Inner PTO drive shaft half with Demi-transmission intérieur avec		
3	197 829				Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....outer guard half demi-protecteur extérieur		
4	368 609				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer PTO drive shaft half with Demi-transmission extérieur avec		
5	368 608				Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....inner guard half demi-protecteur intérieur		
					Äußere Schutzhälfte SCH25-A750-RP7-K.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
					Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
11	367 694				Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....Key-type overrunning clutch, Roue libre à rochets,		
12	320 699				F5/1R-2400-1 3/8" (6) KB.....right-hand rotation rotation à droite		
					Flanschgabel FG2400-4160.....Flange yoke Machoires à bride		
21	312 410				Kreuzgarnitur, komplett.....Cross and bearing kit, cpl. Bloc croisillon, cpl.		
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BMSx1.....Lubrication fitting Graisseur		
23	019 518				Rillengabel RG2400-1b.....Inboard yoke Machoire à gorge		
24	020 617				Spannstift DIN 1481-10x80.....Spring type straight pin Goupille élastique		
25	081 763				Profilrohr 1b-680.....Profile tube Tube profile		
26	081 760				Profilrohr 2a-665.....Profile tube Tube profile		
27	019 519				Rillengabel RG2400-2a.....Inboard yoke Machoire à gorge		
51	365 366				Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP5.....Guard cone, n=Number of ribs Cone protection, n=Nombre d'ondes		
52	365 305				Schraube 4x10.....Screw Vis		
53	087 276				Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
54	044 321				Haltekette.....Safety chain Chainette		
					Ersatzteile können nur über die Firma.....These parts are not supplied Cette pièce peuvent seule-		
					Walterscheid bezogen werden.....by FELLA. They can only be ment être achetées chez la		
					purchased directly from the maison Walterscheid.		
					Walterscheid company.		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	1.09	3.02	4.22	5.13		121 071	2.14		127 126	2.26	
	7.24					121 280	4.13		127 133	2.20	
105 421	3.44	4.02	5.34	7.05		121 735	1.17		127 134	2.22	
105 483	7.04					121 980	1.13		127 138	1.19	
107 169	6.04					122 181	5.04		127 153	2.23	
107 369	6.16					122 466	1.34		127 167	5.49	
107 385	3.30	6.19				122 712	3.38	4.23 7.23	127 202	6.31	
107 386	5.14					122 738	2.02		127 216	2.25	
107 438	7.06					122 755	2.15		127 217	2.27	
107 452	2.01					122 816	2.19		127 218	2.18	
107 465	1.23					122 882	6.26		127 222	7.37	
107 483	3.09					122 883	6.27		127 344	3.37	
107 727	4.01					122 884	6.07		127 366	5.21	6.29
108 294	1.32					122 886	3.33	5.26 6.23	127 368	6.10	
108 392	6.17					123 043	2.26		127 369	6.30	
108 441	1.20	2.13	7.33			123 276	5.33		127 372	6.06	
108 455	1.33					123 394	5.46		127 468	3.24	
108 531	4.03	5.37	7.03			123 432	5.45		127 493	6.21	
108 589	3.07	4.21	6.25	7.25		123 456	5.20		127 539	6.11	
108 671	2.04					123 706	5.07		127 558	3.01	
108 689	6.12					123 707	5.05		127 563	2.07	
109 179	1.35					123 720	5.18		127 564	5.14	
109 528	6.02					123 741	5.31		127 592	5.35	
109 585	3.29					123 762	5.29		127 633	5.25	
115 945	7.17					123 763	5.30		127 634	5.10	
115 973	1.21	7.32				123 764	5.28		127 635	5.11	
115 979	3.23	7.07				124 279	5.42	7.34	127 656	5.27	
115 989	1.03					124 368	2.06		130 023	2.24	
116 513	7.08					124 370	2.16		130 026	6.05	
116 514	7.27					124 371	2.17		130 042	1.31	
116 523	7.31					124 445	2.12		130 047	1.02	
116 530	3.10	7.26				124 512	4.17	7.12	130 048	3.22	
116 531	3.16					124 513	4.18	7.11	130 056	1.30	
116 532	7.22					124 955	6.15		130 091	1.36	
116 536	3.11	6.24				124 958	5.01		130 095	1.24	
116 611	3.45	5.19				124 980	1.18		130 106	6.22	
116 614	4.06	5.38	7.16			126 032	6.20		130 107	6.03	
116 618	7.10					126 271	2.09		130 108	6.08	
116 623	1.22					126 287	5.06		130 109	6.18	
116 628	4.24	7.35				126 293	5.02		130 111	6.13	
116 672	2.11					126 301	3.34		130 125	2.21	
116 686	1.10	3.04				126 308	3.28	5.17	130 128	3.41	
116 699	3.12					126 383	3.25		130 129	3.40	
117 726	1.15					126 417	5.46		130 130	7.29	
117 774	3.46					126 662	3.42		130 131	7.14	
118 097	1.16					126 771	3.06		130 139	3.27	
118 280	3.32					126 795	1.07		130 140	7.36	
118 555	3.47					127 102	3.15		130 141	3.31	
									130 142	3.17	
									130 145	7.09	
									130 147	3.08	
									130 157	7.15	
									130 158	4.11	
									130 159	7.02	
									130 160	7.13	
									130 162	3.14	
									130 181	4.08	
									130 182	4.07	
									130 197	3.05	
									130 200	3.13	
									130 201	3.20	
									130 202	3.19	
									130 203	3.18	
									130 208	7.30	
									130 216	3.36	
									130 218	3.21	
									130 223	4.09	
									130 224	4.16	
									130 226	4.12	
									130 227	4.20	
									130 228	4.10	
									130 231	3.26	
									130 232	4.15	
									130 233	7.38	
									130 234	4.14	
									130 236	3.35	
									130 237	4.19	
									130 238	1.27	
									130 239	3.43	
									130 240	4.04	
									130 241	4.05	
									130 251	1.11	
									130 252	1.29	
									130 253	1.28	
									130 255	1.26	
									130 262	3.39	
									130 263	3.03	
									130 370	7.21	
									130 391	2.08	
									130 392	7.01	
									130 405	5.36	
									130 428	5.03	
									130 455	5.47	
									130 458	7.20	
									130 459	7.18	
									130 461	7.19	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
130 479	5.23										
130 512	7.28										
130 530	5.22	6.28									
130 541	5.12										
130 543	1.06										
130 563	5.24										
130 584	6.09										
130 585	6.01										
130 594	2.10										
130 646	1.12										
130 648	1.08										
130 649	1.14										
130 656	1.01										
130 665	1.05										
130 666	1.04										
130 667	1.25										
130 679	5.16										
130 680	5.15										
130 681	5.43										
130 682	5.40										
130 685	5.41										
130 694	5.39										
130 744	5.32										
130 756	5.44										
140 016	2.03										
140 069	2.05										
425 834	5.09										
425 835	5.08										
			WALTERSCHEID								
			019 518	9.23	10.23	502 139	8.03				
			019 519	9.27	10.27	502 141	8.04				
			020 531	8.26		502 142	8.02				
			020 617	9.24	10.24	502 144	8.06				
			044 321	9.54	10.54	502 145	8.07				
			056 699	9.11		502 146	8.08				
			061 421	9.26		502 147	8.09				
			081 760	10.26		502 225	8.05				
			081 763	10.25		502 239	8.24				
			084 099	9.22	10.22	502 803	8.01				
			087 276	9.53	10.53	701 535	8.10				
			095 758	9.25		701 536	8.12				
			178 242	8.14		701 548	8.11				
			178 243	8.15		702 100	8.16				
			189 374	9.02		703 002	8.25				
			189 375	9.01							
			189 376	9.03							
			192 318	9.04							
			192 319	9.05							
			197 827	10.01							
			197 828	10.02							
			197 829	10.03							
			270 018	8.27							
			304 616	8.21							
			304 617	8.17							
			304 618	8.18							
			304 619	8.19							
			304 620	8.20							
			304 671	8.13							
			304 673	8.22							
			304 749	8.23							
			312 410	9.21	10.21						
			320 699	10.12							
			339 107	9.12							
			365 305	9.52	10.52						
			365 366	10.51							
			365 368	9.51							
			367 694	10.11							
			368 608	10.05							
			368 609	10.04							